



## NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA



### EN ESTE NÚMERO:

<i>Maximizar el alcance con una app de Android</i>	1
<i>Novedades de la reunión de julio de los fideicomisarios</i>	2
<i>Una década de calidad y dedicación: la revisión de El libro de Urantia</i>	3
<i>El efecto de las cadenas de suministro en la impresión y distribución de libros</i>	4
<i>El legado duradero de dos grandes maestros</i>	5
<i>Gratitud en el cuarto milenio de Maquivera Melquisedec</i>	6
<i>Tres círculos concéntricos: la bandera de nuestro Hijo Miguel</i>	8
<i>Compartir El libro de Urantia</i>	8
<i>Lo que El libro de Urantia significa para mí</i>	10
<i>El III Simposio Científico</i>	11



# MAXIMIZAR EL ALCANCE CON UNA APP DE ANDROID



De Ashley Parratore, empleada de la Fundación Urantia, Carolina del Norte (Estados Unidos)

Cuando se trata de la electrónica, mucha gente dice que es un mundo de Apple. Quizá sea cierto en los Estados Unidos y otras naciones industrializadas, pero el hecho es que el 72% de la población mundial usa un Android. ¡Eso son muchos teléfonos y tabletas!

Ha habido una app exitosa de *El libro de Urantia* para usuarios de Apple desde 2009, gracias a Dandelion Applications. Ofrece 13 idiomas del libro y ha tenido una media de 32.000 descargas anuales durante la última década. Ahora tenemos la oportunidad de llegar al 72% restante.

La Fundación Urantia está desarrollando una app que dará acceso inmediato a un ejemplar de *El libro de Urantia*

en dispositivos Android. La app ofrecerá la opción de seleccionar uno o todos los 19 idiomas actualmente disponibles, lo que a su vez permite que el usuario controle la cantidad de espacio que la app usa en el dispositivo.

Con permiso de Dandelion, usamos la app de Apple como inspiración en lo que respecta a la funcionalidad.

Las características clave incluyen:

- Sencillez: un sistema de navegación fácil de usar para moverse sin interrupciones por las partes, documentos y secciones del libro.
- Motor de búsqueda: funciona en línea y sin conexión para buscar en todo el libro o en partes concretas.
- Comparación entre idiomas: permite ver el texto en dos idiomas a la vez.
- Marcadores: guarda pasajes favoritos, incluso en el modo de comparación entre idiomas.
- Opción Historial: registra el progreso en la lectura. Es genial para estudiar y para establecer referencias cruzadas.

- Función de cortar y pegar: transfiere texto a correos electrónicos, documentos de Word o mensajes de texto.

No sorprende que muchas personas estén usando dispositivos electrónicos para leer y estudiar *El libro de Urantia*. Los teléfonos móviles y las tabletas son muy convenientes y fáciles de llevar y son el camino del futuro. Ya sabemos que los estudiantes francófonos africanos de la UBIS están siguiendo cursos satisfactoriamente en sus teléfonos. A pesar de carecer de un Internet estable, tienen un buen servicio de telefonía móvil.

El Pew Research Center informa de que los dispositivos Android son los preferidos de casi todos los grupos de edad. A lo largo del último año, los precios de imprimir y enviar libros se han disparado, lo que hace que la distribución del libro tenga un coste aún más prohibitivo en la mayoría de África continental. Si bien nos esforzamos siempre en dar libros en papel a los que quieren uno, esta app les dará acceso inmediato a la revelación.

La app se lanzará a finales de año, y confiamos en que se convertirá en el programa de distribución del libro más exitoso de la década.

# NOVEDADES DE LA REUNIÓN DE JULIO DE LOS FIDEICOMISARIOS



De Judy Van Cleave, secretaria de la Fundación Urantia, Idaho (Estados Unidos)

## Resumen de las operaciones

Entre lo más destacado de las operaciones del segundo trimestre está: 1) asegurar las ofertas de impresión y el suministro de papel (escasez de papel debida a la COVID-19) para imprimir 30.000 libros en inglés, francés, portugués, ruso y español, y preparar los archivos de texto para su impresión; 2) terminar la auditoría y el informe anual de 2020; 3) dar los ajustes finales a la nueva app de Android que estará disponible este otoño; 4) configurar el sistema de gestión de donantes internos; 5) concluir con éxito los cursos de abril de la UBIS; 6) comenzar el estudio por la junta del interfaz de la evolución y la revelación; 7) hacer crecer las redes sociales en Facebook, Instagram, Twitter y LinkedIn; y 8) seguir los pasos necesarios para lanzar la quinta revisión de la traducción al ruso.

## Libros

**Ventas y descargas:** hasta la fecha, las ventas totales de los primeros seis meses de 2021 fueron 12.534, un 29% más. Las ventas totales (incluyendo los títulos de Urantia Press)

fueron de 13.153, un 24% más. Las ventas en inglés fueron un 15% más, en español un 93% más, en portugués un 51% más, en francés un 69% más, los libros electrónicos un 6% más y las descargas bajaron un 16%.

## Política del Fondo Perpetuo de Impresión:

Durante los años 70, la Fundación Urantia creó un Fondo Perpetuo de Impresión (PPF por sus siglas en inglés). Este fondo sigue asegurando que haya dinero suficiente para imprimir a perpetuidad la edición en inglés de *El libro de Urantia*. Como perdemos dinero en la venta de libros, es necesario pensar en el futuro. Por consiguiente, en 2004 se revisó la política para incluir el coste de las impresiones al español y portugués.

Las ventas de *El libro de Urantia* y la inflación han aumentado constantemente de manera estable. La junta subió el mínimo del PPF de 800.000 \$, establecido en 2004, a 1.200.000 \$. Además, la junta votó para incluir en el fondo las impresiones al francés, al alemán y al polaco.

## Finanzas

**El Fondo de la Semilla de Mostaza, un nuevo fondo:** la Jameson Foundation inició un nuevo fondo en la Fundación Urantia con una donación considerable de 10 años. El propósito de este fondo es sembrar la revelación por todo el mundo financiando becas. Durante los próximos 12 meses se irán desarrollando los términos de la aprobación de becas, que serán administradas por el personal y los fideicomisarios. Las becas financiarán proyectos que divulguen la quinta revelación de época por todo el mundo. Gracias, Gard y

Florence Jameson, por su generosidad.

Les invitamos a unirse a la familia Jameson para apoyar este fondo educativo y de asistencia.

## Información financiera de 2021:

el objetivo para los gastos operativos de 2021 es quedarnos como mucho en el presupuesto de gastos operativos de 797.756 \$ y de 150.000 \$ de presupuesto de capital (a no ser que las ventas de libros aumenten más allá de las expectativas, cosa que ha sucedido). Los ingresos han subido un 22% respecto al año pasado. Los gastos están en un 11% por debajo del presupuesto en 356.821 \$ y un 8% por encima de hace un año. Los ingresos operativos netos fueron -41.776,38 \$, mejor que los -67.453 \$ de 2020.

## Relaciones con la comunidad

La colaboración entre la Fundación Urantia, la Asociación Urantia Internacional, la Urantia Book Fellowship y otras organizaciones sigue aumentando. La Fundación Urantia patrocina conferencias, teletones de Zoom y programas de asistencia.

Tanto la Asociación como la Fellowship han elegido a nuevos presidentes este año. Enrique Traver, de Brasil, fue elegido presidente de la Asociación, y Sue Snider Seccombe, de Illinois, fue elegida presidenta de la Fellowship. Los tres presidentes siguen reuniéndose trimestralmente. Su primera reunión fue una sesión para conocerse, llena de buena voluntad y conversaciones sobre las metas y propósitos de cada organización.

## Traducciones y revisiones

**Español:** se presentó la revisión al español en la Conferencia de la Asociación Urantia Internacional 2021 en Perú. El lanzamiento del libro digital e impreso se espera que esté terminado este invierno. El equipo de revisión, comprometido con la más alta calidad, está haciendo las correcciones y revisiones finales. Después de miles de horas y 10 años de trabajo, el equipo está a medio kilómetro de terminar la maratón. El equipo de voluntarios que creó esta hermosa revisión ha dado a los creyentes hispanohablantes un regalo que durará mucho tiempo.

**Portugués:** esta revisión está pasando por un proceso de tres rondas. En la primera ronda, el equipo terminó 187 documentos. La segunda y tercera ronda siguen, y está previsto que termine y se publique a finales de 2024.

**Chino:** la traducción en texto simplificado está completa hasta el documento 193, y el texto tradicional hasta el documento 11. El equipo de traducción está trabajando para asegurar que los términos y significados son coherentes en los dos juegos de caracteres.

**Persa:** la traducción está completa hasta el documento 159.

**Tagalo/filipino:** el equipo de traducción está trabajando en el documento 12.

Gracias y enhorabuena a los traductores, revisores y donantes por facilitar la divulgación de la revelación en todo el mundo.

## Educación y asistencia

La Fundación Urantia patrocinará su tercer Simposio

Científico en junio de 2022. El tema es «Ciencia: el interfaz de la evolución y la revelación». El simposio se celebrará en la Fundación Urantia y será transmitido en directo.

También celebraremos el segundo Simposio Cultural Mundial, en persona y en Zoom, en 2023. Personas de distintas culturas del mundo serán invitadas a participar. Los objetivos son establecer conexiones sociales y comprender mejor cómo puede crecer la revelación en las diferentes regiones del mundo.

#### Consejo Consultivo Cultural

La Fundación Urantia planea invitar a los primeros cuatro miembros de este consejo en los próximos seis meses. Su propósito es ampliar la sabiduría y diversidad cultural para que la Fundación Urantia trabaje con una perspectiva global más profunda.

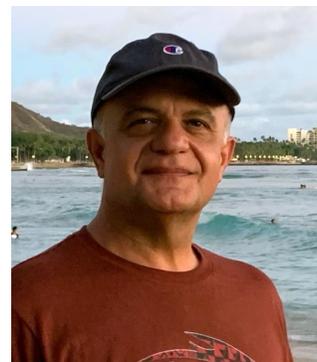
#### Interpretaciones oficiales de *El libro de Urantia*

Los fideicomisarios reafirmaron la siguiente política: «La Fundación Urantia no da ninguna interpretación

oficial de las enseñanzas del libro. La interpretación del texto se deja en manos de cada lector».

#### Invitado: Hamid Mazdeh

El traductor de *El libro de Urantia* al persa, Hamid Mazdeh, se unió a la reunión y explicó con entusiasmo a la junta los mecanismos y retos de la traducción. Prevé terminar a finales de 2024.



Hamid Mazdeh

## UNA DÉCADA DE CALIDAD Y DEDICACIÓN: LA REVISIÓN DE *EL LIBRO DE URANTIA*



De Gaétan Charland, fideicomisario asociado, Quebec (Canadá)

Hace unos años me invitaron a servir en un nuevo comité cuya tarea era organizar y gestionar el lanzamiento de la nueva revisión de *El libro de Urantia*. Esta oportunidad de servicio me dio el privilegio de reunirme con el equipo de lectores que dedicó 10 años de su vida a este proyecto de revisión, y también me dio una perspectiva desde dentro y me hizo valorar los procesos establecidos por la Fundación Urantia, que

garantiza que haya una revisión de la más alta calidad de una traducción de *El libro de Urantia*.

Como forastero que mira adentro, comparto mis observaciones de lo que he visto, presenciado y valorado. Si bien no soy experto ni en traducir ni revisar, sí tengo experiencia de primera mano en estudiar y gestionar grupos de estudio con lectores que usan la traducción original al francés y sus revisiones posteriores. De ahí mi afinidad con los lectores hispanohablantes por las dificultades que pueden prever e incluso experimentar con esta nueva revisión. Pero pueden tener la seguridad de que se han invertido muchos cuidados, recursos sustanciosos y habilidades sin precedentes en este proyecto.

La Fundación Urantia se toma en serio sus responsabilidades con las traducciones y revisiones. En artículos anteriores hemos esbozado los retos y las complejidades de un proceso

de cinco etapas que puede tomar décadas. Pueden leer más aquí:

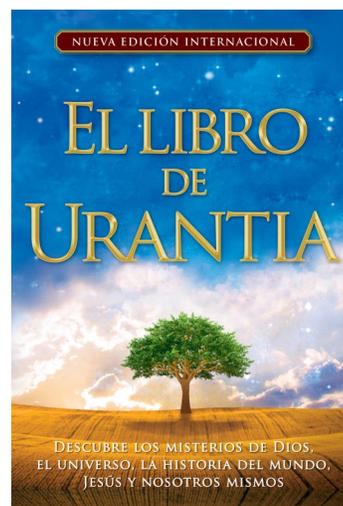
<https://www.urantia.org/es/news/2019-06/crear-traduccion-con-amor-el-control-de-calidad-de-la-fundacion-urantia>

Hay muchos pasos implicados en esta revisión, y cada uno necesita un elemento que asegure la calidad. Comenzó con el equipo de revisión, cuyos miembros proceden de diferentes países de habla española. Todos han demostrado comprender el texto inglés, así como tener experiencia con el idioma inglés. También han participado en grupos de estudio durante muchos años.

El equipo estuvo asistido por una correctora profesional, con extensa experiencia en revisar traducciones del inglés al español. Esta correctora pasó muchos años analizando cuidadosamente el texto español revisado y recomendando cambios que aseguraran los estándares de calidad más elevados para la revisión.

Un grupo de lectores hispanohablantes de *El libro de Urantia* fueron invitados a leer y evaluar los documentos, y a hacer sugerencias sobre palabras o conceptos que consideraran que se tenían que modificar. Sus aportaciones se convirtieron en una parte crítica del proceso.

El siguiente paso en este largo proceso fue una evaluación profesional de la calidad, realizada no por uno sino por tres evaluadores diferentes



especializados en traducir al español. A todos se les dieron documentos de diferentes partes del libro, y todos le pusieron notas altas y solo sugirieron pequeños cambios.

Los estándares establecidos para este proyecto se convirtieron en la piedra angular sobre la que se creó la revisión: verdad en la

transmisión de conceptos, belleza en la expresión del idioma y bondad en la transformación de percepciones de nuevos niveles de comprensión sublime.

Durante mis muchos años de servicio en la comunidad Urantia, nunca he visto tal entrega, cooperación y verdadera fraternidad de un

grupo de lectores procedentes de diferentes culturas y entornos. Me he sentido verdaderamente edificado por su lealtad mutua y hacia el proyecto.

Puedo decirles de primera mano que esta empresa fue un enorme viaje de trabajo en equipo y confianza. Los hispanohablantes de todo el

mundo podrán disfrutar de *El libro de Urantia* de una manera análoga a como lo experimentan los lectores del texto original.

## EL EFECTO DE LAS CADENAS DE SUMINISTRO EN LA IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LIBROS



De Henk Mylanus, fideicomisario emérito y gestor de ventas en Europa, Bretaña (Francia)

*Nota de la redacción: la expresión «cadena de suministros» es familiar para muchos del mundo de los negocios, aunque antes de la pandemia no significaba mucho para el resto de nosotros. Describe procesos que tendemos a dar por sentados: el flujo suave y oportuno de materiales, componentes y productos terminados, parte del trabajo anónimo y la cooperación extendida que pone en nuestras manos bienes que necesitamos cuando los esperamos. Durante el pasado año y medio, muchos nos hemos preguntado sobre la escasez de varios artículos, que pueden estar causados por la*

*disrupción de una cadena de suministros en un punto concreto. Y resulta que incluso El libro de Urantia se ha visto afectado por este problema. En este artículo, Henk Mylanus da ejemplos de rupturas en las cadenas de suministro y nos cuenta cómo trató con los que afectaron a la impresión y distribución editorial en Europa.*

Quando la pandemia de COVID-19 golpeó Europa, se hizo obvio enseguida que las grandes compañías manufactureras que dependen de suministros rápidos de Asia tendrían dificultades en satisfacer su necesidad de componentes. A escala internacional, el ejemplo más claro fue la ruptura de la cadena de suministro de microprocesadores que se usan en grandes cantidades en la industria automovilística. Los diferentes confinamientos de Asia, por ejemplo de Singapur y Taiwán, crearon una escasez del 22 al 30%. Como resultado, las empresas automovilísticas de Estados Unidos, como General Motors y Ford, tuvieron que parar la producción debido a la falta de suministros. Los europeos vieron como Volkswagen y Peugeot hacían lo mismo.

A mediados de 2020, comencé a darme cuenta de que el coste de enviar contenedores cargados del Lejano Oriente a la costa este de los Estados Unidos estaba aumentando con

rapidez. En julio de 2020, el precio de enviar un contenedor de 6 metros de Singapur a la costa este era de 1.250 \$. Un año después, el precio había subido más del doble, ¡a 2.800 – 2.900 \$ por contenedor!

Después el carguero más grande del mundo bloqueó el canal de Suez, lo que detuvo todo el tráfico. Una vez más hubo una ruptura abrupta en la cadena de suministros que afectó a los envíos a Europa y las Américas.

Como responsable de ventas y distribución de *El libro de Urantia* en Europa, pronto me di cuenta de que si necesitábamos imprimir libros, tendríamos que hacerlo en Europa debido a los costes en aumento exponencial de los envíos trasatlánticos. Comprobé

si el suministro de papel biblia en Europa se vería afectado. Por suerte, no era el caso. Prácticamente todo el papel se fabrica en Finlandia, que es básicamente un país de bosques, luego el suministro para los fabricantes de papel no corría peligro. También miré la disponibilidad de tinta de impresión, y eso tampoco presentaba ningún problema.

Pero un día me desperté con algo que jamás había soñado. Recibí una llamada del gestor del almacén de nuestro socio impresor, situado al sur de Alemania. Habían imprimido una gran cantidad de libros para un cliente de Estados Unidos y eran incapaces de encontrar los palés necesarios para su transporte. ¡No pudieron encontrar ni un solo palé en toda Alemania!



Me pidió si podía entrar cien palés tratados con calor y adecuadamente catalogados para los Estados Unidos. Llamé al gestor de nuestro almacén de los Países Bajos y le pedí que mirara en algunos pequeños pueblos al sur del enorme puerto de Róterdam. Para nuestra sorpresa, era imposible incluso comprar un palé nuevo porque el suministro de madera se había agotado por completo.

Con mucha suerte, encontraron enseguida cien palés de devolución o rotación. Después de una noche de tratamiento con calor y de catalogado, enviaron los palés al día siguiente. Unas horas después, el camión de la imprenta los recogió y entregó a su planta de impresión. A veces ayuda conocer a las personas adecuadas.

Además, conseguí otros 100 palés de bloques y tapas de la misma empresa para la Fundación Urantia, por si acaso,

y los hice guardar en nuestro almacén local. Resultó que mi instinto había dado en el blanco. No hacía mucho habíamos contratado una gran tirada en Europa, y esos libros se enviarán a los Estados Unidos. Por suerte tendríamos los palés necesarios para ello.

Pero queda una gran pregunta: ¿cuándo volverá a estar en equilibrio el suministro de contenedores que van al este y al oeste? Eso supondrá una disminución de los precios por contenedor, lo que a su vez reducirá el coste de la distribución de libros. Espero y deseo que esto suceda a finales de 2021.

Cuando consideramos el impacto de estos retos en nuestra misión de sembrar *El libro de Urantia* por todo el mundo, recordamos la importancia del comercio global. Como nos dice un Melquisedec en el documento



del gobierno humano: «Las organizaciones comerciales internacionales favorecerán la paz en Urantia mucho más que toda la sofistería sensiblera de los planes químicos de paz. El desarrollo del lenguaje y los métodos más perfectos de comunicación, así como la mejora del transporte, han facilitado las relaciones comerciales» 70:3.4 (787.4)

Cuando lean ese párrafo y piensen en comunicaciones y transporte, les invito a visualizar cosas relativamente pequeñas, como llamadas telefónicas y palés, y piensen que el trabajo que hacemos puede ayudar a acercar un poco más la paz en el mundo.

## EL LEGADO DURADERO DE DOS GRANDES MAESTROS



De Claire Mylanus, fideicomisaria asociada emérita, Bretaña (Francia)

*Nota de la redacción: los traductores de El libro de Urantia suelen servir como anfitriones ejemplares de grupos de estudio, y Henry «Henk» Begemann no fue una excepción. Henk y su equipo trabajó durante muchos años traduciendo El libro de Urantia*

*al holandés. Su hija Nienke Begemann-Brugman ocupó el cargo de traductora-jefe tras el fallecimiento de su padre en 1990. Lean más sobre los Begemann y la traducción al holandés aquí:*

<https://www.urantia.org/news/1998-05/het-urantia-boek-dutch-translation>

*¿Qué es un gran maestro? El libro de Urantia nos dice que Jesús era «un educador y hermano mayor sabio, paciente, comprensivo y eficaz» 124:5.6 (1373.6). Esta descripción de Jesús se podría aplicar también a mis maestros: Henk y Baukje Begemann.*

*Eran holandeses, y nos conocimos en 1978. Estudié con ellos hasta 1987, y después seguí con Baukje tras el fallecimiento de Henk. Fue una bendición que durara más de 15 años.*

*Yo vivía en los Países Bajos en 1976 cuando descubrí *El libro de Urantia*. Me encontré con un libro llamado *Life and Teachings of the Masters of the Far East* (Vida y enseñanzas de los maestros del Lejano Oriente), de Jacques Weiss (como *La Vie des Maîtres*) bajo el seudónimo de Louis Colombelle. Al final del libro había una nota que mencionaba *El libro de Urantia*. Resultó que Jacques Weiss fue el traductor al francés de *El libro de Urantia*, publicado como *Le Livre d'Urantia* en 1961.*

*Primero compré la traducción al francés de *El libro de Urantia*, y más tarde el inglés original. Dos años después empecé a asistir al grupo de estudio de Henk y Baukje. Su grupo de estudio era fantástico porque abarcaba dos métodos diferentes usados por dos personalidades muy distintas.*

*Henk era paciente, agudo e ingenioso. Prefería estudiar el libro en profundidad. Nos enseñaba a usar la mente para comprender los conceptos del libro y desarrollar ideas. Tenía un respeto profundo por la jerarquía universal y nos ayudaba a reconocer y visualizar los diferentes niveles del universo. Uno de sus temas favoritos era el patrón del universo en todos los niveles.*

*Llamaba nuestra atención sobre cómo estaban escritos los documentos, la elección de las palabras y la manera en que los párrafos estaban organizados por los verdaderos maestros: los reveladores. El texto estaba coherentemente bien pensado y tejido de una manera y un contexto concretos.*

*Fue providencial que las circunstancias de la vida y las ángeles los pusieran en mi camino. ¡No puedo estar más agradecida!*

Baukje era su contrapunto. Siempre preguntaba: «Y ahora, ¿qué haces con esto en tu vida diaria?». Nos hacía regresar al hecho de que teníamos que aplicar lo aprendido en nuestra vida material. Por ejemplo, me aconsejaba que llevara BELLEZA a mi vida de todas las formas posibles: elegir, si era posible, un entorno bello. Baukje lo aplicaba a ella misma. Se cuidaba mucho y estaba impecablemente arreglada. Decoraba la mesa del estudio con flores frescas. Servía café en tazas de porcelana junto con las famosas galletas de avena que horneaba para cada reunión. Sus esfuerzos impartían sentimientos de belleza y armonía, lo que a su vez llevaba a la serenidad.



Aquellos dos maestros eran complementarios. Su grupo de estudio tenía estructura y calidad, que es lo que se puede esperar de un grupo facilitado por traductores de *El libro de Urantia*. Pienso en ellos como los mejores maestros que se podría tener. De hecho, los Begemann impactaron en mi vida de muchas maneras. Baukje se convirtió en mi madre espiritual y me daba consejos mientras estaba en medio de un divorcio. Me esforcé en seguir su enfoque educativo en mis grupos de estudio personales y desarrollé mi propia técnica. Fue en ese mismo grupo de estudio con Baukje donde conocí a mi futuro marido, a mi propio Henk, en 1996.

También me ayudó estudiar *El libro de Urantia* en su idioma original. Se convirtió en una ventaja cuando, años más tarde, me convertí en miembro del equipo de la revisión más reciente de la traducción al francés.

Después de que Henk Mylanus y yo nos casáramos



Henk y Baukje Begemann

nos mudamos a la isla de Malta, donde Henk ya había creado un grupo de estudio. Pusimos en práctica todo lo que habíamos aprendido de los Begemann como pareja de enseñantes, y consagramos nuestro tiempo al grupo de estudio maltés durante unos años, y seguimos haciéndolo incluso ahora, de vuelta en Francia.

Fue providencial que las circunstancias de la vida y las ángeles los pusieran en mi camino. ¡No puedo estar más agradecida!

## GRATITUD EN EL CUARTO MILENIO DE MAQUIVENTA MELQUISEDEC



De Krystyna Wardega-Piasecka, Sandnes (Noruega)

Queridos lectores de *El libro de Urantia*: ¿se han preguntado

alguna vez por qué se dice que Maquiventa Melquisedec es «uno de los personajes más extraordinarios que hayan estado jamás relacionados con la historia de Urantia»? 93:10.11 (1026.1) Si no, ha llegado el momento, pues este año se cumple el cuarto milenio desde que se encarnó en nuestro planeta.

Los Melquisedec son los hijos del universo local más altos creados por Miguel, la Espiritu Madre Creativa y el Padre Melquisedec. Los Melquisedec son los hijos más altos que pueden acercarse a los seres vivos. Debido al rango de tareas prácticas y de capacidades que poseen,

llamaría a esta clase autónoma de observadores imparciales «la mano derecha» de los administradores del universo.

No es el curso habitual de las cosas que los Melquisedec se otorguen a los planetas habitados en la forma de un cuerpo material, pues hay un orden establecido por el que los hijos de Dios se otorgan a planetas que se desarrollan normalmente. Por lo tanto, la aparición de Maquiventa fue única. Fue el séptimo caso de emergencia en Nebadon, como resultado del caos espiritual en Urantia debido a la rebelión de Caligastia y a la falta de Adán y Eva. Su misión era revivir la idea perdida de un solo Dios y

evitar que se apagara la luz de la verdad espiritual.

Melquisedec era un maestro. Se presentó como sacerdote de El Elyón, y *El libro de Urantia* dice que era conocido en aquellos días como el «sabio de Salem». Fue el que estableció la alianza con Abraham, el acuerdo entre la divinidad y la humanidad que afirmaba que la fe por sí sola es suficiente para obtener la salvación. Fue esta alianza la que se convirtió en la fundación de la fe de Salem, y fue principalmente esta enseñanza de fe en un Dios amoroso la que generaciones sucesivas de misioneros de Salem llevaron al mundo.

El hecho de que el monoteísmo apareciera en las religiones del

mundo viene directa o indirectamente de sus enseñanzas, predicadas por los misioneros. Ganid, el joven tutelado por Jesús, lo destacó en su manuscrito de las doctrinas religiosas en lo que respecta a las Deidades. El cinismo, judaísmo, budismo, hinduismo, zoroastrismo, suduanismo (jainismo), sintoísmo, taoísmo, confucianismo... todos contenían enseñanzas sobre el Padre del Paraíso.

Con su misión, Melquisedec no solo preparó espiritualmente a las mentes terrestres para la aparición y aceptación de las enseñanzas de Jesús, sino que también proporcionó a su Ajustador del Pensamiento asignado la oportunidad de una experiencia única: la de acompañar a un ser sobrenatural durante su vida en un cuerpo material. Su Ajustador del Pensamiento hizo un uso perfecto de esta experiencia al cumplir con sus deberes durante el otorgamiento de Miguel.

Como resumen de las acciones de Melquisedec, supimos que comenzó el trabajo de poner las cosas en orden en nuestro planeta. Limitó las actividades retorcidas de Caligastia y ciertos intermedios malvados. También comenzó a promulgar un plan para el bienestar a largo plazo de Urantia que afecta no solo de manera individual sino a todo el planeta.



Jesús y Ganid en el Gran Faro, de Slawa Radziszewska

«Se debe poner de manifiesto en este relato que todas estas enseñanzas que describen al monoteísmo procedían en gran medida, directa o indirectamente, de las predicaciones de los misioneros de Maquiventa Melquisedek.»

131:0.1 (1442.1)

Al mencionar este plan y el hecho de que durante la redacción de los Documentos de Urantia Maquiventa sirviera como gobernador general y fuera proclamado más adelante Príncipe Planetario sustituto, merece la pena señalar que los seres celestiales prevén la reaparición de Maquiventa en la tierra.

¿El futuro de Melquisedec es ser Príncipe Planetario cuando termine el sistema presente de justicia, después del juicio final de la rebelión de Lucifer? Un Mensajero Poderoso nos ha informado de que ocupará el puesto de regidor planetario en la edad de luz y vida. ¿Tendrá lugar su llegada en su forma natural con un equipo terrenal, como pasó con Caligastia? ¿O con los hijos materializados de Adán y Eva?

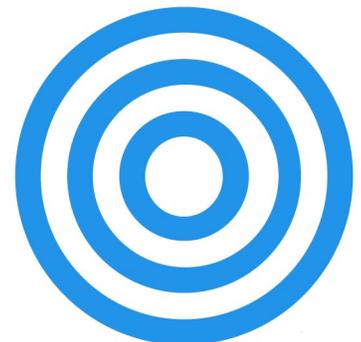
Asocio al sabio de Salem con el símbolo de los tres círculos concéntricos que llevaba en el pecho. Las generaciones futuras olvidaron este símbolo de la Trinidad del Paraíso y las revelaciones de *El libro de Urantia* lo han recuperado. Los tres círculos representan «la infinidad, la eternidad y la universalidad de la Trinidad del Paraíso que lo mantiene y lo dirige todo de manera divina» 93:3.3 (1016.5). Las enseñanzas sobre la Trinidad se encuentran en algunas de

las religiones del mundo como legado de las enseñanzas de Salem.

Parece que en los tiempos modernos este símbolo ayuda a los lectores de *El libro de Urantia* a encontrar a otros buscadores de la verdad, ya sea por caminos reales o virtuales. Para mí es un símbolo de hermandad, un símbolo de la fe en el Padre Universal, un símbolo de la religión de la experiencia espiritual personal.

Me siento honrada de escribir sobre un ser tan asombroso en un momento tan especial como el cuarto milenio de su encarnación en la Tierra. Y más aún porque es mi primer artículo en inglés relacionado con *El libro de Urantia*, un idioma que es el tercero de los que hablo, en el que no me siento tan cómoda como en mi lengua materna, el polaco. En un giro sorprendente de los acontecimientos, tengo el honor de facilitar mi primer curso en la Escuela de *El libro de Urantia* en Internet en septiembre. Mi curso explorará a Melquisedec y su legado tal como se ve en las religiones actuales.

Espero que este artículo los anime a dedicar algo de tiempo a reflexionar sobre Maquiventa Melquisedec en su año de efeméride; quizá les lleve a dirigir su propia investigación, una pesquisa más profunda que la presentada aquí.



## TRES CÍRCULOS CONCÉNTRICOS: LA BANDERA DE NUESTRO HIJO MIGUEL



De Gard Jameson, tesorero de la Fundación Urantia, Nevada (Estados Unidos)

En 1973, cuando vivía en Berkeley (California), visité la biblioteca de la Pacific School of Religion y observé una exposición de cerámica antigua de Israel que tenía tres círculos concéntricos. Había varias piezas con el mismo diseño. Me impresionó.

En 1985 llevé a mi nueva esposa a Israel en nuestra luna de miel. Allí nos hicimos amigos de un monje católico, un marchante de arte palestino y

el cuidador del Israeli Museum, Raffi Brown. Eran amigos entre sí: un cristiano, un musulmán y un judío. Como defensor de las relaciones interreligiosas, me pareció encantador hacerme amigo de estas personas maravillosas. Raffi nos invitó una noche a su casa a cenar, y en su comedor vimos unas 10 obras de alfarería antigua, de muy pequeñas a muy grandes. Cada pieza tenía un diseño claro de tres círculos concéntricos. Me quedé boquiabierto por dos razones: por la comida deliciosa y el asombro ante lo que veía. Al visitar al marchante de arte palestino descubrí un hermoso ejemplo de esta alfarería con los tres círculos concéntricos y comencé mi colección.

Desde aquellos días he estado buscando piezas de alfarería semejantes, y ahora tenemos muchas más en la Fundación Urantia. Y lo más importante: tenemos en nuestra colección tres piezas encontradas en ubicaciones de las revelaciones de época:



Alfarería con tres círculos concéntricos en la Fundación Urantia

Chipre (la segunda revelación), Hebrón (la tercera) y Belén (el nacimiento de la cuarta revelación).

Como los arqueólogos pueden atestiguar, la alfarería es una de las primeras formas de comprender la cultura de la civilización a la que está asociada. Sabiendo lo que sabemos de la quinta revelación de época, comprendemos la importancia de los tres círculos concéntricos y podemos

considerar esta alfarería como un mensaje profundo de esas culturas antiguas. Les invito (cuando vuelva a ser seguro) a que vengan al 533 de Diversey y vean la colección. Está localizada en lo que hemos llamado la Sala de los Portadores de Vida, y si lo visitan verán cómo se relaciona con ellos. Esta sala es contigua a la Biblioteca Melchizedek (pero esa es una larga historia que contar en otra ocasión).

## COMPARTIR *EL LIBRO DE URANTIA*



De Geri Johnson, fideicomisaria asociada, Hawái (Estados Unidos)

Como estudiantes de *El libro de Urantia*, sabemos que nuestro gran privilegio es compartir la verdad, llevar la comprensión de Dios a este mundo confuso y vivir el mensaje del amor de Dios para todos sus hijos. No es una cuestión de **divulgar** la quinta revelación de época, sino de **cómo** lo hacemos.

Atesoramos colectivamente un tesoro de lecciones valiosas sobre cómo compartir *El libro de Urantia*, que ofreceremos como una nueva serie de este boletín. Muchos aprendimos a hablar con los demás sobre esta revelación aprendiendo en primer lugar lo que no se debe hacer. La buena noticia es que nos beneficiamos de las experiencias, nuestras y de los demás. Nuestras peores experiencias puede que hayan sido nuestro mejor maestro. Ahora me gustaría hablarles sobre mis peores y mis

mejores experiencias al compartir *El libro de Urantia*.

### La peor: mi hermana

Antes de leer los párrafos siguientes, déjenme decir que, en mi defensa, tenía veintipocos años y buenas intenciones, estaba inspirada a conciencia en las enseñanzas de *El libro de Urantia* y era una completa inepta.

Cuando intenté transmitir a mi hermana lo que había descubierto de este destacable

libro cometí varios errores graves, como ofrecer demasiado y demasiado pronto y no percibir las reacciones y necesidades del oyente. Tenía ese «celo de cruzado» de compartir el libro. Había aceptado hacía poco las enseñanzas de *El libro de Urantia* y no podía dejar de hablar sobre él; por desgracia, lo hice de manera autoritaria.

En un torrente de palabras (historias, conceptos, ideas), mi hermana oyó que nuestro planeta era un mundo diminuto de un vasto cosmos organizado, supo de los ayudantes de espíritu, a dónde vamos cuando morimos y nuestro viaje al Paraíso. Seguí con la historia de Urantia, en particular los acontecimientos que rodearon a las dos primeras revelaciones de época. No me di cuenta en absoluto de que me estaba escuchando por educación, no porque le interesara realmente. Cuando le hablé de Adán y Eva su escepticismo se me escapó, aunque se fue haciendo obvio que ella no me creía. Cuando su mirada empezó a mostrar que estaba abrumada, ¿paré? ¡No! Cambié de tema y empecé a hablarle sobre la vida de Jesús y que él era en realidad nuestro Hijo Creador.

Para entonces seguramente ella estaba pensando: «¿Cuándo dejará de hablar?» y «¡Está loca!». No ayudó que dijera constantemente «*El libro de Urantia* dice...». En mi ciego entusiasmo no podía imaginar que nadie, en especial alguien tan cercano para mí como mi hermana, no amara este libro. En favor de mi hermana diré que ella me sigue queriendo, aunque no me habló de Dios ni de *El libro de Urantia* **nunca más**.

### La mejor: una amiga

35 años después

Una amiga y yo disfrutábamos de paseos los domingos por la mañana junto a la costa y después nos recompensábamos con café y pastas. Esta amiga tenía un trasfondo cristiano, aunque seguía explorando otras religiones y conceptos de nueva era. Era abierta y estaba buscando. Mientras ella expresaba sus pensamientos, yo buscaba y reforzaba las verdades que contenían, ampliaba sus pensamientos o los enlazaba con una idea relacionada. Para entonces, había asimilado en mi ministerio el consejo de Jesús de no quitar nada de una persona, solo añadir ideas a su pensamiento.

De esta manera, podía decir algo como «yo también lo creo, y estas son algunas cosas sobre las que pienso». Alternativamente podía ofrecer una pregunta abierta, como «¿has pensado sobre...?» o «¿piensas que es posible que...?».

Durante uno de nuestros paseos, mi amiga empezó a hablar de Jesús y le pregunté: «¿Qué crees que hizo durante los primeros años de su vida?», y más adelante: «¿Crees que Jesús siempre supo que era el Hijo de Dios, o que tuvo que llegar a ese conocimiento?»

Una vez hablamos sobre la continuidad de la vida, pues ella valoraba los méritos de la reencarnación frente al cielo y al infierno del cristianismo. Y entonces me preguntó lo que pensaba. Dada una respuesta



directa, compartí con ella lo que yo creía. Intentando decirlo de manera sencilla, le expliqué que después de dejar este mundo despertamos en una nueva forma y nos llevamos lo que hemos aprendido sobre la verdad, la belleza y la bondad que reside en el alma y la personalidad. Ese es nuestro nuevo punto de partida. Progresamos junto con nuestro espíritu interior, esfera a esfera, hasta el Paraíso. Nuestra meta es conocer a Dios y ser como él.

«¿De dónde sacaste esa idea?», preguntó. Y respondí: «Leo mucho».

A la semana siguiente, ella comenzó la conversación con «¿Cómo se llama el libro o libros que has leído?». Pasamos las dos horas siguientes hablando de *El libro de Urantia*. Al día siguiente le entregué un libro y, una semana después, con una tercera amiga, comenzamos un grupo de estudio que duró cinco años y terminó solo cuando las dos nos mudamos a ciudades diferentes.

### Una más: la tercera amiga

Como me acababa de mudar a una nueva ciudad, estaba abierta a entablar nuevas amistades. Ya que parecíamos tener mucho en común, una colega y yo hicimos planes para cenar. Si bien no recuerdo la conversación original o cómo llegamos a ese punto, pregunté: «¿Qué crees que pasa después de morir?». Mi colega comenzó a explicarme los mundos mansión. Ella no usaba esos términos mientras hablaba sobre la progresión del alma y la personalidad, de las experiencias y el crecimiento en el universo a medida que aprendemos a volvernos uno con Dios, para luego vivir una vida eterna de servicio. Podía sentir que mi sonrisa se iba haciendo cada vez más grande. Cuando terminó, le dije que creía en todo lo que acababa de decir y añadí que lo había leído en *El libro de Urantia*. Solo había llegado hasta ese punto de mi declaración cuando ella sonrió y dijo: «Yo también». Ella es la tercera amiga que mencioné anteriormente. Si bien nuestro grupo de estudio vio ir y venir a otros miembros, las tres seguimos siendo el núcleo principal. Por supuesto, ahora tenemos un vínculo eterno a pesar de vivir en lugares diferentes.

## Únanse a nosotros

Les invitamos a que envíen su historia favorita sobre compartir *El libro de Urantia*. Pueden incluir lo mejor, lo peor o las dos cosas. Puede ser un párrafo o varios. Su colaboración puede ayudar a otros a medida que progresamos en nuestros esfuerzos para diseminar la quinta revelación de época a la humanidad. Pueden enviar sus historias a Tamara Strumfeld ([tamara@urantia.org](mailto:tamara@urantia.org)) o a Geri Johnson ([geri.johnson7@gmail.com](mailto:geri.johnson7@gmail.com))

## LO QUE *EL LIBRO DE URANTIA* SIGNIFICA PARA MÍ



De Michelle Heulot, Chinon (Francia)

Todos somos peregrinos en el camino de la vida y la verdad. Mi camino se iluminó cuando descubrí *El libro de Urantia*, ¡o más bien cuando me encontró a mí! Me hallaba entonces en medio de una convulsión religiosa y espiritual, ya que mis investigaciones científicas, arqueológicas e históricas habían sacudido mis convicciones basadas en una interpretación literal de la *Biblia*.

Durante décadas, había depositado una confianza ciega en una institución religiosa, única poseedora de «la verdad», pero que en realidad la distorsionaba añadiendo reglas y dogmas interpretativos. Estos descubrimientos progresivos provocaron en mí estados de conciencia dolorosos: amargura, indignación, vergüenza, tristeza, desánimo e incluso depresión.

En el punto álgido de mi confusión, cuando rezaba, las palabras de Cristo en Juan 14:6, «Yo soy el camino, la verdad y la vida», volvían a tocar mi corazón y a desafiar a mi alma. Y fueron estas mismas palabras las que me llenaron de energía y me dieron el valor y la determinación para comenzar una nueva búsqueda.

Entre los sitios espirituales que consulté, la Escuela de *El libro*

de *Urantia* en Internet (UBIS por sus siglas en inglés) llamó mi atención con un curso sobre la verdadera religión. Mi primera experiencia en la UBIS, en septiembre de 2016, seguida de muchas otras, desencadenó una decidida búsqueda de investigación que poco a poco fue respondiendo a mis preguntas con coherencia y lógica.

Comprendí que la verdadera religión es una experiencia espiritual personal no sujeta a interpretaciones humanas; que tenía que liberarme de esta camisa de fuerza para encontrar a Dios por mí misma, como recomendaba Jesús, y conocerlo en mi propia alma.

Sin embargo, en este camino de descubrimiento avancé con prudencia y discernimiento, aportando un espíritu crítico y analítico a estas nuevas ideas religiosas. El bastón que sostenía mi senda de peregrinaje se volvió cada vez más reconfortante, poderosamente energizado por «la verdad de que el reino de los cielos es la fraternidad espiritual de los hombres, basada en el hecho eterno de la paternidad universal de Dios». 163:7.4 (1808.6)

El plan de Dios que iba descubriendo ejercía en mi mente una extraordinaria fascinación: ese Padre universal, omnipotente, omnipresente y omnisciente que delega todos sus poderes en coordinadores y subordinados que ponen los medios para que los creadores y las personalidades creadas puedan vivir y progresar eternamente. Cuanto más penetraba en los misterios de Dios, mayor era mi hambre religiosa.

Al practicar fielmente la meditación adoradora, experimenté una comunicación íntima y

preciosa con el fragmento divino que hay en mi interior, lo que me inspiró y vivificó mi fe. Esta fe viva me dio el coraje y la fuerza para superar los miedos que paralizan: miedo a lo desconocido, miedo a ser condenado al ostracismo, miedo a perder la orientación y miedo a ser rechazado.

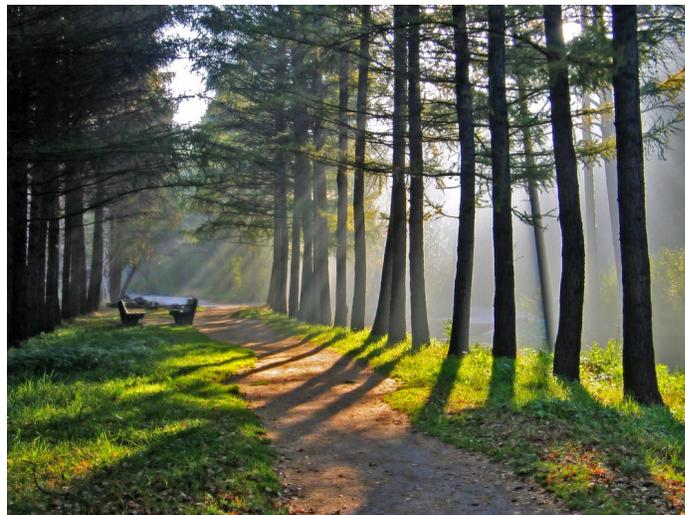
Poco a poco llegué a comprender que *El libro de Urantia* amplía y aclara muchas de las enseñanzas y conceptos de la *Biblia* difíciles de entender, y que los aparentes conflictos entre la *Biblia* y las ciencias provienen de las diversas doctrinas e interpretaciones teológicas. Me di cuenta de la valiosa contribución de la *Biblia* al despertar gradual de la humanidad para acoger y apreciar las revelaciones ofrecidas por las personalidades espirituales.

Qué feliz me hacía saber que las verdades del evangelio persistirán con gloria gracias a los nuevos educadores que se atreverán «a depender únicamente de Jesús y de sus enseñanzas incomparables» y que «se consagrarán exclusivamente a la regeneración espiritual» de la humanidad. 195:9.4 (2082.9)

En los últimos cinco años que llevo recorriendo este camino de dedicación a hacer la voluntad de Dios con todo mi corazón, me acompaña cada día una nueva consciencia de fuerza y alegría espiritual, una fe viva y creciente en un mundo espiritual amable y amigable que es una respuesta a mi exigente y sincera búsqueda de Dios. Y he descubierto, al buscar y encontrar mis propias verdades, al alimentar mi relación personal con el Espíritu de Dios, una paz dinámica y sublime, «esa paz que sobrepasa toda comprensión humana, esa serenidad cósmica que revela la ausencia de toda duda y de toda agitación». 100:6.6 (1101.1)

Esta confianza y seguridad en las realidades eternas y universales alimenta constantemente mi alma agradecida, que solo tiene un deseo ardiente: expresar alabanzas agradecidas al Creador, mi Padre Celestial, y participar en su plan universal.

Un vuelo hacia la libertad espiritual y un compromiso total con el amor universal sin fronteras ni prejuicios es lo que significa para mí *El libro de Urantia*, con este mandato de nuestro Maestro Cristo Jesús impreso en mi alma: «Dedica tu vida a demostrar que el amor es la cosa más grande del mundo». 192:2.1 (2047.5)





## Volumen 15, número 3. Septiembre 2021

Fundación Urantia  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
EEUU

Teléfono:  
+1 (733) 525 3319

E-mail: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

### Créditos de Noticias en Línea

*Directores:* Cece Forrester, Marilyn Kulieke, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld

*Colaboradores:* Ashley Parratore, Judy Van Cleave, Gaétan Charland, Henk Mylanus, Claire Mylanus, Krystyna Wardega-Piasecka, Gard Jameson, Geri Johnson, Michelle Heulot

*Producción:* Urantia Foundation

### Fideicomisarios de la Fundación Urantia

Gard Jameson, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Judy Van Cleave

### Fideicomisarios Asociados

Sherry Cathcart Chavis, Gaétan Charland, Mino Claire, Gary Deinstadt, Mark Hutchings, Geri Johnson, Guy Perron

### Personal

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob Solone, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld, Marie White

“Urantia,” “Urantian,” y  son marcas registradas de la Fundación Urantia.

Esta es una publicación urantiana®

En la web, en  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)



## Todavía hay tiempo para enviar una propuesta para el III Simposio Científico

«Ciencia: el interfaz de la evolución y la revelación»

Del jueves 16 al domingo 19 de junio de 2022

Desde el último Simposio Científico de noviembre de 2019, los descubrimientos científicos han seguido expandiéndose y emocionando a la conciencia pública. La pandemia mundial y sus consecuencias impulsaron el ARNm, CRISPR-Cas9 y los beneficios de la investigación genética hacia el público en general. Un estudio reciente publicado por un antropólogo del Smithsonian utilizó ADN antiguo para rastrear la ascendencia moderna del sur de Asia hasta los primeros cazadores-recolectores de Irán. Los científicos publicaron el mayor mapa en 3D del universo jamás creado, con mediciones de más de dos millones de galaxias y cuásares. La visión actual del mundo de un universo en expansión sigue acercándose a la de la cosmología revelada, que describe un universo que gira en torno a Dios en el Paraíso.

Este simposio profundizará en la doble perspectiva de la ciencia actual y *El libro de Urantia*, y explorará las formas en que la evolución sigue acercándose a la revelación. Buscamos ponentes de los campos de la antropología, arqueología, biología, química, cosmología, paleontología, filosofía, física, planetología, psicología y otros campos relacionados.

Si están interesados en preparar y presentar una ponencia, contacten con [joanne@urantia.org](mailto:joanne@urantia.org) para conocer las fechas, tiempo límite y otros requisitos.

El simposio se celebrará en la sede de la Fundación Urantia en Chicago (Illinois, EE. UU.) y será transmitido en directo. Donde no sea posible viajar, los presentadores pueden elegir asistir a través de Zoom.